



ZENGŐVIDÉK

A PÉCSVÁRADI KISTÉRSÉGI TÖBBCÉLŰ TÁRSULÁS INFORMÁCIÓS LAPJA

BEMUTATTUK TÉRSÉGÜNK ÉRTÉKEIT



UGA 2004.

Kistérségi Társulásunk meghívást kapott német partnervárosunk, Unterschleißheim polgármesterétől, hogy vegyünk részt az idei évben megrendezendő „Unterschleißheimer Gewerbeausstellung 2004.” (UGA 2004) című kiállításon és vásáron október 22 és 24 között.

A nemzetközi vásárt minden második évben rendezik meg. Az idei évben több mint 4000 m² területen, több mint 100 kiállító cég és vállalkozás mutatta be termékeit.

Képünkön:

Kistérségünk bemutatkozó standját rengeteg érdeklődő kereste fel. Baloldalt hátul áll Rolf Zeitler Unterschleißheim polgármestere, előtte ül kedves felesége Monika asszony, középen népviseletben Nagypallról Bérces Attiláné, mellette Grátz Erika Nagypall polgármestere, mögöttük balra Franz Gruber a német város partnerkapcsolati bizottságának tagja és Keller János Erdősmecke polgármestere

(folytatás a 9. oldalon)

- A TÁRSULÁS HÍREI	2 - 3.
- ÖNKORMÁNYZATI HÍREK	4 - 7.
- KÖZÖSSÉGI ÉLET	8 - 9.
- KÖZÉRDEKŰ	10.
- KULTURÁLIS AJÁNLÓ	11.
- HÍRDETÉS	11.
- SPORT	12.

KÖSZÖNTŐ

*Tisztelt Olvasó,
kedves Zengővidéki Lakos!*

Első alkalommal tarthatja kezében ezt a kiadványt, amely a jövőben remélhetőleg hasznos társként segít eligazodni térségünk egyre gyarapodó információinak rengetegében.

A közelmúltban megalakult Pécsváradi Kistérségi Többcélú Társulás az élet szinte minden területére kiterjedő, átfogó feladatellátással igyekszik biztosítani az itt élők jobb életminőségét.

A havonta megjelenő információs lap funkciója, hogy minden háztartásba eljusson, így biztosítva hatékony információáramlást a kistérségben. A kistérség hírei mellett az egyes önkormányzatok által fontosnak tartott helyi eseményekről is beszámolunk. Az újság információs értékének további erősítése érdekében a nyomdai változattal párhuzamosan internetes felületen is elérhetővé tesszük a kiadványt. Ezáltal kiküszöböljük a földrajzi-fizikai kötöttséget, így a világon bárhol, bárki, bármikor olvashatja a (web)lapot. Értesülhet a Zengővidék eseményeiről, az elkövetkező történekekről, programokról, tudomást szerezhet a térség gazdag kulturális értékeiről. Lehetőséget biztosítunk továbbá térségünk vállalkozói számára az újságban történő reklámok elhelyezésére is.

Célunk, hogy a helyben élők számára ténylegesen elérhetővé váljanak a közérdekű információk, ezáltal pedig a különböző szolgáltatások. Tesszük mindezt tárgyilagos, korrekt tájékoztatással, a hasznos információk közvetítésével, amihez kérjük a Tisztelt Olvasó aktív közreműködését. Kérjük, hogy legyen együttműködő társunk, olvassa a lapot, jelezze észrevételeit, nyilvánítsa ki véleményét.

*Jó olvasást,
hasznos időöltést kíván:*



*Dr. Wekler Ferenc elnök
Pécsváradi Kistérségi
Többcélú Társulás*

A TÁRSULÁS HÍREI



BEMUTATKOZUNK

A társulás 1996-ban a területfejlesztési törvény alapján alakult.

Székhelye 1996-tól 1999-ig Pécsvárad, a társulás elnöke Pécsvárad Város polgármestere volt.

A társulás alapító tagjai:

- Pécsvárad Város Önkormányzata
- Nagypall Község Önkormányzata
- Zengővárkony Község Önkormányzata
- Martonfa község Önkormányzata
- Apátvarasd Község Önkormányzata
- Lovászhetyén Község Önkormányzata
- Erdősmecske Község Önkormányzata
- Óbánya Község Önkormányzata
- Mecseknádasd Község Önkormányzata
- Ófalu Község Önkormányzata
- Hidas Község Önkormányzata

1999. január 1-től a Társulás tagja lett Szilágy Község Önkormányzata, Berkesd Község Önkormányzata és Pereked Község Önkormányzata.

2000. január 1-től a Társulás tagja lett Ellend Község Önkormányzata.

2003-ban csatlakozott Fazekasboda Község Önkormányzata, 2004. januárjától pedig a kistérséghez tartozik Erzsébet Község Önkormányzata, Szellő Község Önkormányzata, Kékesd Község Önkormányzata, Kátoly Község Önkormányzata.

A Társulás Elnöke 1999-től: Dr. Wekler Ferenc Mecseknádasd Község képviselője, majd 2002-

től Mecseknádasd Község polgármestere

A Társulás székhelye 1999-től 2002-ig: Mecseknádasd, ahol az önkormányzat biztosított helyet az irodának.

Az iroda létrehozására 1999-ben került sor, ekkor 1 főt alkalmazott a Társulás az adminisztratív ügyek intézése és pályázatfigyelés céljából.

Még ebben az évben elkezdődött a kistérség területfejlesztési programjának előkészítése, melyhez pályázati úton támogatást nyújtott a Baranya Megyei Területfejlesztési Tanács, a támogatás összege 3.010. 000 Ft volt.

Ebben az évben indult az agrárstruktúra és vidékfejlesztési program készítése is, melyhez a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium adott támogatást. Jelenleg is e program keretén belül nyújthatók be az Agrárstruktúra és Vidékfejlesztési Operatív Program (AVOP) pályázati kiírásaira beadandó pályázatok, hiszen a pályázatnak illeszkednie kell a kistérség programjához.

2000-ben a kistérség kapta meg a Baranya Megyei Területfejlesztési Tanács elkülönített TEKI (területi kiegyenlítő) keretét 40. 000.000 Ft-ot, amiből a kistérséghez tartozó településeken a közvilágítás korszerűsítését végeztük el.

Szintén még a 2000. évhez kapcsolódik a „MultiCenter” multimédiás oktatási központ kialakításában való közreműködés. Az oktatási központ a mecseknádasdi Általános Iskolában kapott helyet. Az oktatási központ elősegíti, hogy a kistérség és a szomszédos kistérségek iskoláiba és óvodáiba járó gyermekek már nagyon korán az óvodás kortól kezdve megtanulják a számítógépek használatát, eligazodjanak az informatika világában. Ezen kívül lehetőség van felnőttképzések szervezésére is

(számítógép-kezelő, szoftverüzemeltető, Internet használat, nyelvoktatás).

2000-ben a munkaszervezet létszámát növeltük, így már 2 fő állt az önkormányzatok, vállalkozók és a civilszervezetek segítségére pályázataik elkészítéséhez.

2001-ben a Társulás együttműködési megállapodást kötött a Pécsvárad II. Béla Középiskolával és a Pécsvárad Inkubátorház Kft.-vel egy Pécsváradon kialakítandó Inkubátorház megvalósítására. E megállapodás értelmében szakmai segítséget nyújtottunk az Inkubátorház Kft. pályázatainak elkészítéséhez.

A kistérség székhelye 2002. február 1-től megváltozott, mivel elkészült Pécsváradon az Ifjúsági Vállalkozói Központ. Ebben az épületben kapott helyet a Társulás munkaszervezetének irodája is, így most már a térség természetes központja Pécsvárad aszék helyünk.

Ebben az évben egy németországi település Unterschleißheim delegációja látogatott el a kistérségbe, a delegációt az ottani polgármester vezette. A

kialakult a partnerkapcsolat. A hivatalos partnerkapcsolati megállapodás aláírására 2004-ben került sor.

2003. évben elkészült a Kistérség területfejlesztési operatív programja, melynek elkészítéséhez 2002-ben a Baranya Megyei Területfejlesztési Társulástól kaptunk támogatást.

Az idei évben 2 pályázatot nyújtottunk be a Baranya Megyei Területfejlesztési Tanács Területfejlesztési Célelőirányzat keretére, melyeket a Tanács 11.000 ezer Ft támogatásban részesített. Mindkét pályázat programkészítést célozott, ebből a támogatásból fogjuk elkészíteni a kistérség környezetvédelmi és turizmusfejlesztési programját.

Mindkét program befejezésének határideje 2005. január.

A munkaszervezet készítette azokat a pályázatokat, amelyeket a települési szilárdhulladék közszolgáltatás fejlesztésére írt ki a Belügyminisztérium és a Közlekedési és Vízügyi Minisztérium közösen. 8 település pályázott új hulladékgyűjtő edényzet



látogatás célja a kistérséggel való együttműködés kialakítása. Ezt a látogatást természetesen több is követte, kölcsönösen felkerestük egymás településeit, megismerve egymás kultúráját,

beszerzésére. A támogatásból az önkormányzatok által biztosított saját forrásból 1565 db Európai Unió szabványának megfelelő hulladékgyűjtő edényt vásároltak a települések. (folytatás a 3. oldalon)

A TÁRSULÁS HÍREI

(folytatás a 2. oldalról)

2003. júliusában a kistérségből Dr. Wekler Ferenc elnök úr vezetésével utazott delegáció Németországba, ahol tárgyalások folytak az együttműködés lehetséges formáiról. Szóba került többek között a vállalkozások, civil-, és ifjúsági szervezetek közötti együttműködés lehetősége, ugyanúgy mint iskolák és óvodák közötti együttműködés is.

2004. a változás éve. Térségünk a statisztikai lehatárolás 2004. évi változásával 6 településsel növekszik, így 2004. január 1-től a Pécsváradi statisztikai kistérséghez az eddigi 13 település helyett 19 település tartozik. A pécsi kistérségből a társuláshoz tartozó 3 település közül (Berkesd, Perekcd, Ellend) 2 kérte statisztikai átsorolását a pécsváradi kistérségbe (Berkesd, Pereked), a mohácsi kistérségből pedig 4 település kérte átsorolását és egyben tagfelvételét a Társulásba (Kékesd, Erzsébet, Szellő, Kátoly). A Társulásba tartozó önkormányzatok száma jelenleg 20.

2004. áprilisában a képviselő-testületek létrehozták a Pécsváradi statisztikai

önkormányzatok a társulási megállapodásban rögzítették, hogy melyek azok a feladatok, amelyeket ezután integrált formában közösen kívánnak ellátni.

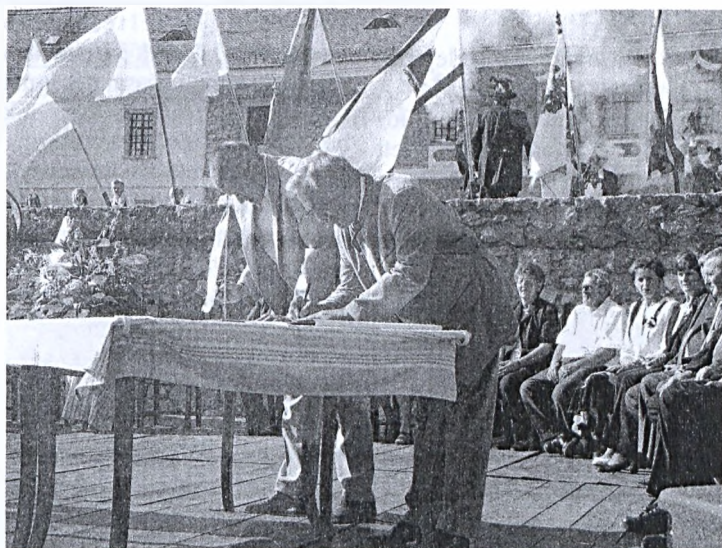
A feladatok között kiemelt szerepe van a közoktatásnak, az idősek szociális ellátásának, a család és gyermekjóléti szolgálatnak, a központi orvosi ügyeletnek és a területfejlesztésnek.

A pályázatot benyújtottuk és 109 millió forint támogatást nyertünk a fent felsorolt feladatok ellátására.

Jelenleg folynak a közbeszerzési eljárások, többek között iskolabuszokat fogunk vásárolni, ezen kívül megszervezzük a jelzőrendszeres házigondozást és a központi orvosi ügyeletet. A társulás irodájának technikai korszerűsítésére is sor fog kerülni.

Ebben az évben hivatalosan aláírták polgármestereink azt a partnerkapcsolati megállapodást, melyet Unterschleißheim városával kötöttünk. A németországi aláírásra május 29-én került sor, ahol a kistérséget 60 fős delegáció képviselte.

Az itthoni aláírásra a Szent István Napok rendezvény-



partnerkapcsolati szerződést.

földhivatalba menni akkor is, ha csak meg akar nézi rajta valamit.

2004. a pályázatok éve is, hiszen az említett 109 millió forinton felül társulásunk 2 millió forint támogatást nyert a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumától kistérségi rendezvények lebonyolítására. Ezt a pénzt az augusztus 18-21-ig itt tartózkodó 140 fős német delegáció fogadására használtuk fel.

Az Informatikai és Hírközlési Minisztériumtól 23.315.000 forint támogatást nyert a kistérség, melyből a települések elektronikus kommunikációs feltételeit szeretnénk megalapozni, továbbá a távoktatás, távtanulás szélesebb körű kiterjesztése is a pályázat célja.

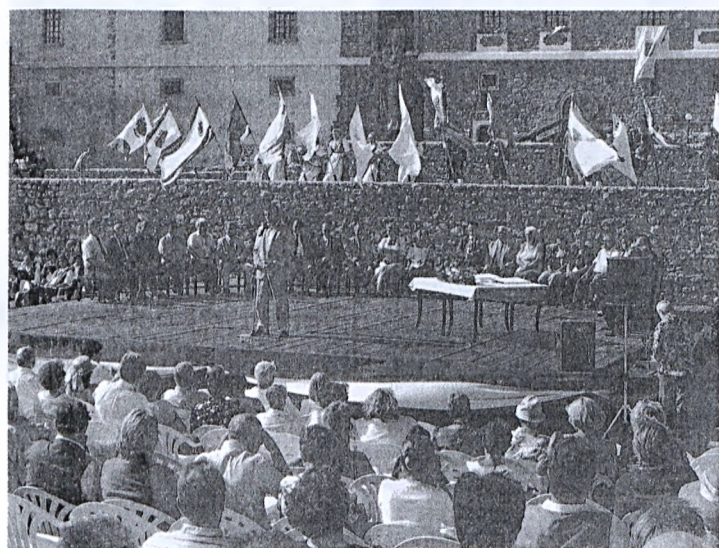
További 2 pályázatot nyújtottunk be a GVOP pályázati felhívására. Az első egy négy kistérséget (Pécsváradi, Mohács, Komló, Bonyhád) magában foglaló projekt, melynek célja, hogy olyan interaktív szolgáltatási rendszer jöjjön létre, melynek következtében a lakosság az Interneten is intézheti hivatalos ügyeit, nem kell minden papír miatt a több kilométerre lévő körjegyzőségi központba utazni. A második pályázat az önkormányzati adatvagyron másodlagos hasznosítását tűzte ki céljául, itt elsősorban a térképek digitalizációját szeretnénk megoldani, ezzel is könnyítve a vállalkozók és a lakosság dolgát, hiszen nem kell majd minden térképért a

1999 és 2004 között önkormányzataink a Társulás támogatásával a megyei keretektől (CÉDE; TEKI; TFC; VIS MAIOR) összesen 330.268.000 forint támogatáshoz jutottak beruházásaik megvalósításához.

Reméljük a Többcélú Társulás létrejöttével, az iroda személyi állományának fejlesztésével, a következő években még több forráshoz tudjuk segíteni a településeket, ezáltal elősegítve fejlődésüket és lakosság-megtartó erejüket.

Irodánk természetesen nem csak az önkormányzatoknak, hanem a vállalkozóknak, civil szervezeteknek és magán-személyeknek is segítséget tud nyújtani pályázataik elkészítéséhez.

Szeibert Edéné



kistérséget lefedő Pécsváradi Kistérségi Többcélú Társulást. A Belügyminisztérium pályázatot írt ki a többcélú társulások működésének támogatására. A z

sorozat keretében került sor a Pécsváradi Várban.

Felső képünkön Wekler Ferenc, a társulás elnöke és Rolf Zeitler, Unterschleißheim polgármestere írja alá a

A kistérségi iroda elérhetőségei:

Postacím: 7720 Pécsváradi,
Gyenes T. u. 6/2.

Telefon:

72/465-331; 72/566-023

Fax: 72/566-024

Mobil: 30/981-42-38

e-mail címek:

zengoalja@freemail.hu,
inkubatorhaz@axelero.hu

Webtáp:

www.zengoalja.helyinfo.hu

Ügyfélfogadás:

Hétfőtől Csütörtökig:

09.00 - 14.00

Pénteken: 09.00 - 12.00

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

APÁTVARASD

- Megújul a település kultúrháza (*felső képünkön*). A Regionális Tanács 4.8 milliós támogatásával augusztusra lett kész az épület felújítása. Most zajlik a fűtéskorszerűsítés, amelyet az önkormányzat saját



erőből, mintegy másfél millió forintból valósít meg.

BERKESD

- Elkészült a ravatalozó felújítása és az épület kibővítése egy fedett résszel. A CÉDE pályázati támogatásból és önrészből megvalósult munkálatok mintegy 7 millió forintba kerültek.

- Zajlik a község Kultúrházának felújítása. A pályázati támogatások mellett a helyi önkormányzatnak is komoly önrésszel kellett beszállni a munkálatok elvégzéséhez. A munkák során teljesen kicserélik az elavult villamosvezetékeket és új vízesblokkot építenek. Remélik még Karácsony előtt befejezik a munkálatokat, mivel addig nincs közösségi tere a településnek. A felújítások után a fiatalok újra igénybe vehetik a számítógépes terem, a különböző játékokat, a ping-pong asztalokat, a vízesblokknak köszönhetően pedig a nagyterem újabb funkciókat láthat el.

- Szeptemberben lett kész az Alkotmány utca 310 folyóméteres szakaszának aszfaltozása nagyrészt a CÉDE pályázati támogatásából.

- Tavasztól indul a

korszerű kábeltelevízió rendszer. A döntés értelmében pályázati támogatással a Szigénál Kft. kivitelezésében üzemelik be a rendszert jövő év tavaszán.

- Az előző képviselő-testületi ülésen megszavazták a jövőben használatos települési címet.

ERDŐSMECSKE

- Zajlik a település katolikus templomának felújítása. A régóta tervezett munkálatok során a tetőszerkezet megújul,



újra vakolják a falakat és a torony is felújításra kerül. Remélhetőleg a szobrok restaurálására is hamarosan sor kerülhet. (*alsó képünkön*)

- A közelmúltban készült el a település kultúrházának és iskolájának együttesen közel 30 millió forintos felújítása. A

beruházást a Miniszterelnöki Hivatal Kistérségi Támogatási Alapjától (KITA) elnyert pályázati forrás tette lehetővé.

- Szintén megszüpült a helyi általános iskola épülete, amely

ERZSÉBET

- Erzsébet község önkormányzata is csatlakozott a Bursa Hungarica felsőoktatási pályázati rendszerhez. A szociális rászorultsági alapon igényelhető támogatásra három nappali tagozatos főiskolás illetve egyetemista adta be pályázatát, melyek elbírálásáról néhány héten belül az Önkormányzat határoz.

- Erzsébet község Önkormányzata településrendezési tervének elkészítéséhez 1.425.000Ft-ot nyert a Baranya Megyei Területfejlesztési Tanács CÉDE pályázatán. A kivitelező a PÉCSÉPTERV Stúdió már meg is kezdte a munkákat.

FAZEKASBODA

- A napokban zajlik a kultúrház felújítása. A Területi Kiegészítést Szolgáló

település közösségi helyiségét.

- Folyamatban van a Szabadság utca járdafelújítása. Az 1.8 milliós Céljellegű Decentralizált Támogatásból (CÉDE), a Baranya Megyei Területfejlesztési Tanácstól. Két év alatt szakaszosan újítják fel az utcajárdáit.

- A helyi Német Kisebbségi Önkormányzat az idősellátás javításának céljára 6000 euró támogatást kapott a német Belügyminisztériumtól. A támogatásból az egykori idősök klubjának két helyiségét újítják fel. Az aljzat burkolásán és a festésen túl, november végére új berendezése és bútorai is lesznek a klubnak.

HIDAS

- Felújításra került a Vörösmarty utca út és járda burkolata. Az önkormányzati forrásból valamint 2.4 milliós TEKI támogatásból megvalósuló beruházás jelenleg is zajlik. A munkálatokat az eredetileg tervezett időpontnál várhatóan hamarabb befejezik, így helyreáll a közlekedés az utcában.

- Megoldódott a Kossuth és a Bajcsy utca csapadékelvezetése valamint felújították a Kossuth és a Jókai utca vízvezető árkaikat. Az önkormányzat több, mint egymillió forintos munkálatokkal oldotta meg a problémát.

- A veszélyesebb közlekedési helyeken, így a Petőfi, a Széchenyi és a Kossuth utca egyes szakaszain korlátokat épített az önkormányzat. A szintén teljes mértékben önrészből megvalósult beruházást a helyi Stadler-Voszki Kft. végezte.

- Az orvosi rendelő épületének külső felújítási munkálatai után, jelenleg is zajlik a mentőautó behajtó, a parkoló és a járdák aszfaltozása, amelyet várhatóan november közepére fejeznek be.

- Korszerű kábeltelevízió hálózat működtetését kezdte meg a közelmúltban Hidason a Szigénál-KTV. A szolgáltatás részeként immár internetezni is tudnak az előfizetők.

Fejlesztési célú Támogatás (TEKI) 2 milliós összegéhez a helyi önkormányzat további 500 ezer forintot adott, hogy elvégezhesék a nyílászárók cseréjét és a festést, mázolás. A novemberre befejeződő munkálatokat követően a lakosság ismét birtokba veheti a

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

KÁTOLY

- 2004-ben Céde területfejlesztési pályázaton elnyert pénzeszegekből felújításra került az óvoda tetőszerkezete, nyílászárókat cseréltünk, az ebédlő padlózatát kicseréltük.

- Ugyancsak területfejlesztési pályázaton (TEKI) a község településrendezési tervére sikerült elnyernünk pénzeszeget.

- Az Informatikai Minisztérium által kiírt pályázaton 2 db számítógépet és Internet hozzáférési lehetőséget nyertünk. Június 16-tól a Művelődési Házban e-Magyarország pont működik, ahol az érdeklődők ismerkedhetnek a számítógép kezelésével, internetezhetnek heti 3 alkalommal Molnár Attila felügyeli a gép kezelését, igen nagy érdeklődés van a fiatalok részéről.

- Köztéri fajátékokat helyeztünk el a falu felvégén lévő parkosított területre a gyerekek nagy örömeire.

- Sor került a Karasica utca aszfaltozására, az utca elején lévő vízelvezetési probléma megoldása is.

- A legutóbbi testületi ülésen a felsőfokú intézményekbe járó hallgatók Bursa Hungarica pályázatai kerültek elbírálásra. A képviselőtestület döntése alapján minden hallgató 3.000 forint havi támogatást kap tíz hónapon keresztül az Önkormányzattól melyhez ugyanekkora összeggel járul hozzá a felsőfokú intézmény is. Reméljük ezzel valamelyest hozzájárulunk az oktatással járó anyagi terhek csökkentéséhez.

KÉKESD

- Az előző képviselő-testületi ülésen elfogadták a Községi Egészség Tervet.

- A közelmúltban elkészült a település rendezési terve, amelynek birtokában további pályázati lehetőségeket is kihasználhat a község.

- Elkezdődött a községben a pihenőpark kialakítása, amelyet pályázati

forrásból valósítanak meg.

- Az önkormányzat döntött a beiskolázási segélyekről, amelynek keretében minden tanulónak 7000 Ft/ fő támogatást szavaztak meg, továbbá az utazásaihoz szükséges bérlet árát 100%-osan térítik.

- A szakaszosan felújított művelődési ház, községháza épületén hamarosan a tetőszerkezetet is felújítják.

LOVÁSZHETÉNY

- A napokban fejezik be a település járdáinak felújítását. A 9 millió összköltségű munkálatok TFC pályázatból és önerőből valósultak meg, így részben új járdák épültek, részben pedig a meglévőket újították fel.

- A településhez tartozó Pusztakisfaluban, Óvári József helyi lakos kezdeményezése alapján szeretnék „körforgalmat” kialakítani a Róka-hegyen, így megoldódna a településrészhez vezető autóforgalom problémája.

- Sikeres kezdeményezés volt a szelektív hulladékgyűjtés bevezetése a településen. Fél éve egy lakossági kezdeményezésre rendeltek konténereket a település két pontjára, azóta megszokottá vált a használatuk és havonta üríthetik a konténert a szállítók.

MARTONFA

- Szeptember 5-től új polgármestere van a településnek Borhy Sándor személyében. Az új polgármester megválasztását az indokolta, hogy az előző polgármester Marcsó Zoltán idő közben lemondott. A 213 fős településen, a 167 választópolgár közül 122-en adták le szavazatukat. A legtöbb voksot Borhy Sándor kapta, így ő lett a település új polgármestere.

- Martonfán elkészült a település ravatalozójának felújítása. A munkálatokat a CÉDE pályázaton elnyert 2,5 millió forintos támogatásból valamint önrészből sikerült megvalósítani.

MECSEKNÁDASD

- Október 14-17. között vendégül láttuk spessarti partnertelepülésünk - Frammersbach - delegációját. Intézménylátogatás, nyitott pincék napja és szüreti multság közös megünneplése mellett a települések vezetői: Adolf Rűth Frammersbach és Dr. Wekler Ferenc Mecseknádasd polgármestere sort kerítettek a 2003. október 13-án Frammersbachban megkötött partnerkapcsolati megállapodás magyarországi megerősítésére is. (képünkön)

Amitől Mecseknádasd és Frammersbach testvérkapcsolata egyedi, arra Amrein Ferenc találta meg a választ. Az ő és lánya kutatómunkájának köszönhető, hogy a nádasdiak megtalálták azt a települést, ahonnan a nádasdi németajkúak többsége származik. A kezdetben pusztán a helyi egyházközség által fenntartott és ápolat kapcsolat időközben kibővült és újabb területeket hódít meg az együttműködés. Az októberi látogatás alkalmával a települések vezetői

- Ez év őszén 3 újabb SAPARD mezőgazdasági út került átadásra. Kettőt már szeptember 9-től használhattak a szüretelő szőlész-borászok, a harmadik pedig október 29-ére készült el. A utak mellett, hogy esős idő esetén is biztosítják a pincesorok megközelítését, a dűlőkben lezúduló csapadékvíz elvezetését is gondoskodnak vágás kialakításuk révén. Az utakat és a korábban elkészült vízelvezető rendszerek ünnepélyes felavatására Mikulás napján (december 6-án) kerül sor a pincesoron.

- Önkormányzatunk nyár folyamán benyújtott pályázati igénybejelentése pozitív elbírálásban részesült, ezért a 2005. évi címzett támogatásra december 15-i hatállyal pályázatot nyújthat be. A pályázat tárgya barokk magtárunk közoktatási célú hasznosítása, egy olyan közösségi tér kialakításával, amely 150 fő ültetett fogadására képes. A pályázat több mint 200 millió forintnyi támogatás elnyerésére teremt lehetőséget. A tervezett beruházással célunk,



iskolások csereutaztatásának lehetőségéről tárgyaltak.

- Mecseknádasdon 70 éves jubileumát ünnepli az idősgondozás. Az évfordulót szépíti, hogy a közelmúltban a Gondozási központban 5 új apartament került átadásra, ahol 10 fő bentlakásos elhelyezésére nyílik lehetőség.

hogy az alapfokú művészeti oktatásban résztvevő diákjainknak méltó körülményeket teremtsünk a bemutatkozáshoz. Célunk, hogy a településen pezsgő kulturális élet alakuljon és ezáltal is tovább erősítsük Mecseknádasd idegenforgalmi vonzerejét. (folytatás a 6. oldalon)

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

MECSEKNÁDASD

A képviselőtestület döntése értelmében az önkormányzat Mecseknádasd Kultúrájáért díjat adományozott Schraub István nyugdíjas tanárnak pedagógusi és helytörténeti munkásságáért. Tanár Úr fotóiból kiállítást tekinthettek meg az Általános Iskolába látogatók, október 16-án tartott kiállításmegnyitója pedig rengeteg információval szolgált az idősebb és fiatalabb generációk számára egyaránt. A képeket nézegetve izelítőt kapunk a település oktatási-nevelő, kulturális, iparos, egyházi és mezőgazdasági életéről.



Mecseknádasd Német Kisebbségi Települési Önkormányzat testületi ülésén a korlátozott sebességű övezet kialakítását határozta el. Az övezet által érintett utcák a következők: Petőfi Sándor utca, Arany János utca, Ady Endre utca, Erkel Ferenc utca, Táncsics Mihály utca, Árpád utca, Mező utca, Bem utca, Kölcsey Ferenc utca, Alkotmány utca. A testület megbízást adott a települési forgalmi rend szabályozási koncepció kidolgozására.

A kommunális szolgáltatások körében lezajló EU-s változások szigorították a hulladékgyűjtés és kezelés szabályait is. A szolgáltató személyében bekövetkezett változás együtt járt a mecseknádasdi szeméttel

bezárásával, azonban sajnos nem eredményezte a hulladékszállítás megszűnését. Ennek ismeretében a testület felkérte a körjegyzőt a szemelőkkel szembeni határozott fellépésre.

A 6-os főútvonalon Mecseknádasd mellett az esti órákban elhaladók már megcsodálhatták Árpádkori Szent István kápolna díszkivilágítását. Az országban ma már csak néhány román stílusú műemlék lelhető fel. A díszkivilágítás ünnepi átadására és megáldására a Nádasdi Búcsú ünnepe sorozatának keretei között került sor 2004. augusztus 20-án.

NAGYPALL

Elkészült a község ravatalozójának felújítása, amely összesen 2,5 millió forintos forrásból valósult meg.

A Petőfi utca vízvezetésének engedélyköteles terve a napokban került az önkormányzat asztalára, így várhatóan hamarosan megkezdődnek a munkálatok is.

ÓBÁNYA

Fáklyagyűjtés! Befejeződött Óbánya község vezetékes földgázhálózatának építése. Az ünnepélyes „fáklyagyűjtésre” 2004. október 22-én pénteken 16.00 órakor került sor a Fazekas-múzeum udvarában. A rendezvényen az önkormányzat képviselői és Fazekas Gyula kivitelezőn kívül, részt vettek a

DDGÁZ RT, köztük Knippl Károly projektmenedzser, valamint a Bányakapitányság meghívott vendégei is. A falu lakói előtt ünnepi beszédet mondott Dani Ferenc polgármester. A fáklyát meggyújtotta dr. Wekler Ferenc a Zengőalja Többcélú Kistérségi Társulás elnöke.

Óbánya község Önkormányzata úgy döntött, hogy pályázatot ad be a VATI Magyar Regionális Fejlesztési Urbanisztikai Közhasznú Társasághoz „az építészeti örökség helyi védelmével kapcsolatos önkormányzati kiadások támogatására”. A támogatást települési önkormányzatok igényelhetik védelem alatt álló építmények építési munkáira.

ÓFALU

Várhatóan még idén, Karácsony előtt elkészül a kultúrház mintegy 5 millió forintos felújítása, amelyet TEK1 pályázati forrásból sikerült megvalósítani. A „Mindenki Karácsonyán” már új színpadon adhatnak műsort a helyi gyerekek. Ezen kívül az öreg parketta helyett praktikusabb lapokkal borítják le az aljzatot, megoldják az épület csapadékelvezetését, felújítják a villanyvezetékeket, kifestik a helyiségeket, sőt még feljáró is készül a mozgáskorlátozottak részére. A közösségi hely elkészüléséhez igazitják többek között az idősek napi programot is, amely így áthúzódik decemberre.

A Ravatalozóhoz vezető utat a napokban aszfaltoztatta le a helyi önkormányzat.

Szintén régi problémát számol fel azzal az önkormányzat, hogy megoldja a Tájház vízvezetését.

Az önkormányzat külön épületet biztosított a helyi önkéntes tűzoltóknak, ahol a



jövőben külön garázs és egyéb helyiségek is az önkéntesek szolgálatában állnak.

Ófalu község képviselő-testülete, a különböző pályázati források és megkezdett tárgyalások után a jövőre tervezi az utóbbi évek legnagyobb beruházással járó fejlesztését a szennyvízhálózat kiépítését.

PEREKED

A napokban kerül átadásra a község gáz-hálózata. Pereked történetének legnagyobb, 21 millió 250 000 forintos beruházása a Zengőalja Kistérségi Területfejlesztési Társulás és a Baranya Megyei Területfejlesztési Tanács segítségével és jelentős önróval valósulhat meg. Az eseményről következő számunkban részletesebben beszélünk.

Növekedhet Pereked területe. Még nem dőlt el a pécsi „áper” katonai laktanya, 6-os út mellett Pereked és Martonfa község határában fekvő lőterének sorsa. Pereked községnek jelentős földterülete fekszik a lőteren, amit most, hogy a laktanya megszűnik, a település képviselőtestülete igyekszik visszaszerezni. A terület hasznosítására több dolgot is terveznek: lakóterület, szabadidős-, sport terület, önkormányzati szennyvíztisztító telep.

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

PÉCSVÁRAD

- Elkészült a Helytörténeti Múzeum (régi patika) udvari épületének teljes rekonstrukciója (képünkön). A



kialakítása.

A szabvány méretű kispályán (20X40 m) lehetőség lesz kézilabdázni, teniszezni, kosarazni, focizni és egyéb

döbbenetesen rossz állapotban lévő épület-romot szinte újjá varázsolta a helyi kivitelező Kereskedelmi és Építőipari Kft. A beruházást az önkormányzat saját erőből és pályázati támogatásból finanszírozta. A beruházás részét képezte a múzeum tárgyainak elhelyezésére szolgáló fa tárlók elkészítése és az udvari bejárat kapujának helyreállítása, amely Hideg László helyi vállalkozó munkáját dicséri. A napokban kezdődik meg az épület utolsó szakaszának felújítása. A helytörténeti anyag gyűjtését a helyi Várbaráti Kör már évtizedek óta végzi, az utóbbi években fokozott intenzitással. A „kétirányú” munkálatoknak köszönhetően várhatóan jövő év nyarán nyithatja meg kapuit a régóta áhított Helytörténeti Múzeum.

- Félidőhöz érkezettek a városi sportpályán épülő műanyag-borítású multifunkcionális sportpálya munkálatai. Az igen komoly építőipari munkát igénylő, 30 millió összköltségvetésű beruházás várhatóan tavaszra fejeződik be. A földmunkák, az aljzat speciális betonozása, a kerítés és a reflektorok felállítása megtörtént, hátra van még a műanyagborítás lefektetése, a sportszerek felállítása és a pálya körüli rész

különleges sportokat üzni.

- A Városi Könyvtár felújítása várhatóan tavaszra elkészül. A patinás, műemlék épületben így végre igazán méltó körülményeket teremtenek az olvasók számára.

- Megkezdték a Pécsi országtúrról a Baráthegy felé vezető utca aszfaltozását, amely első szakaszban a Széchenyi utca és a Baráthegy felé vezető út elágazásáig készül el.

- Új kábel-televíziós szolgáltatás lesz a városban a következő évtől. A helyi képviselőtestület döntést hozott arról, hogy korszerű csillagpontos technikán alapuló kábeltelevíziós rendszert építtet, mivel ennél jobb minőség, több csatorna, választható csomagok és internetszolgáltatás is a lakosság rendelkezésére állhat. Az új rendszer kiépítésével a szezszárdi Tarr Kft-t bízták meg.

SZELLŐ

- Rendezési tervet készített a község TEKI támogatásból.

- A község temetőjébe vezető utat aszfaltozzák, amelyet pályázati támogatásból készítenek el a napokban.

SZILÁGY

- A napokban kezdik meg a közelmúltban felépült 40

méter magas TV ájtászó adó próbaüzemelését. Az üzemeltető, Antenna Hungaria Rt. szakemberei szerint a kététes tesztelést követően november végére már minden lakos kiváló minőségben nézheti az MTV adásait.

- Az önkormányzat, a községen áthaladó patak medrének tisztítását, mélyítését végzi el a közeljövőben mintegy 300 méteres belterületi szakaszon.

- Ismét rendbe rakják a község törmelék lerakó helyét. Az önkormányzat ezúton is kéri a tisztelt lakosságot, hogy falugondokkal történt egyeztetés után szállítsák a lerakóhelyre a törmeléket.

- Megérkezett az új közösségi épület építési engedélye az önkormányzathoz. A közel 17 milliós beruházás sajnos csak jövőre valósulhat meg, mert az idei előirányzott falufejlesztési központi keret elfogyott. Az öreg épület felújításával, új vizesblokk kialakításával, hozzáépítéssel és a tetőtér beépítésével olyan közösségi tereket nyithatnak meg, amelyek méltó környezetet teremtenek a helyi civil szervezetek tevékenységéhez.

ZENGŐVÁRKONY

- A közelmúltban elkészült a Kocsma-hegyre vezető út felújítása, így sokat javult a település egyre fokozódó forgalmának közlekedése.

- Pályázati támogatásból és önerőből felújították, kifestették és egy

esőbeállóval kibővítették a község ravatalozóját.

- „Európai Falumegújítási Díj 2004.” résztvevője Zengővárkony. Az Európai Falumegújítási és Vidékfejlesztési Munkaközösség döntése értelmében az európai kistelepülések és környezetük fejlesztésében sikereket elérő települések számára nyolcadik alkalommal meghirdetett pályázaton szerepelt sikeresen a település. Zengővárkony, a rangos nemzetközi versenyen a Belügyminisztérium Munkacsoportja elértékelési kiválsztási eljárása után indulhatott. A díjjal tovább erősödhet Európa szerte a település hírneve. Alsó képünkön a díjátadó ünnepség, Ördög Béla polgármester kezében tartja az elismerő oklevelet.

- A „Virágos Magyarországért 2004.” évi versenyén a települést bíráló bizottság külön gratulált Ördög Béla polgármesternek. Megállapították, hogy a természetes tájhoz méltó települési környezetben a takaros porták díszei, a közterület rendezettsége, megkapó látványa ékesül. Kiemelték a turisztikai értékek méltó környezetét, a kifogástalan növény-alkalmazást és a közösségi összefogásból származó munka igényességét.

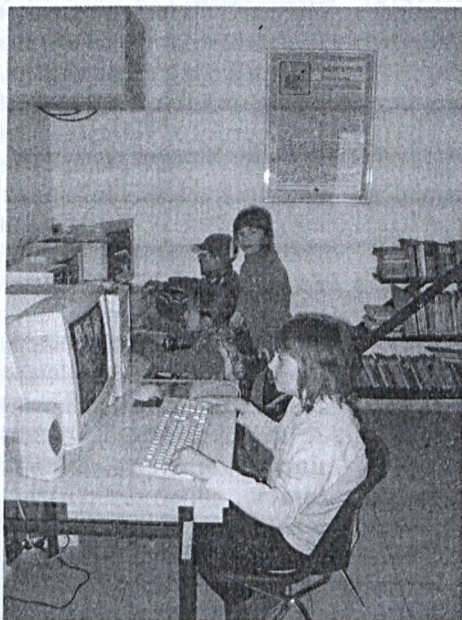
- A „Tiszta, virágos Baranyaért” 2004. évi megyei környezetszépítő versenyben szintén különdíjban részesítette a község Önkormányzatát a Baranya Megyei Önkormányzat



KÖZÖSSÉGI ÉLET

APÁTVARASD

- e-Magyarország Pont a településen. (felső képközlő) Hamar megszokták a fiatalok,



hogyan a hivatal nyitvatartási idejében és esténként ingyenes számítógép és internet-használatra van lehetőségük. Az Informatikai és Hírközlési Minisztérium pályázati támogatásából megvalósult nyilvános szolgáltatás hasznos és kedvelt időtöltése lett a településen élő gyermekeknek. Ugyanakkor várják az idősebb lakosokat is, hiszen az Internet nincs életkorhoz kötve, bárki igénybe veheti és eredményesen használhatja.

ERDŐSMECSKE

- A felújított kultúrházban rendezték meg az idei idősök napját november 6-án a település 55 évnel idősebb lakói részére. Műsort adott a helyi óvoda és iskola német nemzetiségi csoportja, a modern táncsoport, és a pécsvárad Link házaspár. A helyi nyugdíjasklub aktív közreműködésével süteményt és vacsorát is kaptak a megjelentek.

FAZEKASBODA

- A helyi Nyugdíjasklub a kultúrház felújítása miatt szeptember 26-ra előrehozta az Idősök Napját.

A már hagyományossá vált rendezvényen köszöntötték és vendégül látták a település idősebb lakóit.

HIDAS

- Az 1956-os eseményekre emlékeztek általános iskolánk tanulói az október 22-i ünnepeken. Az irodalmi művekből *Fekete Csilla* tanárnő állított össze emlékezetes műsort.

KÁTOLY

- Augusztusban nálunk is látogatást tett a németországi Unterschleißheimből érkezett delegáció. A szűkre szabott időbeosztás miatt csak a z ó v o d á n k a t

tekintették meg és a települést, majd a pincesoron finom ebéddel vendégeltük meg őket.

- Szeptembertől a Baranya Kulturális Egyesület Alapfokú Művészeti Iskola működését kezdte meg, melynek keretében néptánc tanítás folyik. Magyar, horvát, német nemzetiségi táncokat, énekeket tanulnak a gyerekek, jelenleg 16-an.

KÉKESD

- Felpezdült a kulturális élet szeptember végén a településen. A legnagyobb falubéli ünnep a szüreti mulatság idén szeptember 25-én volt. A rendezvény több évtizede hagyományosan megrendezésre kerül, amikor is a községnek szinte minden lakója megmozdul, részt vesz a programokon, a szüreti felvonuláson majd este bálon.

- Szeptember 26-án *Kincses Veronika* és operett énekes tanulóit, valamint *Sárkány Kázmér*, a Magyar Országgház magánénekesének jótékonyági koncertjét élvezhették a ének-zene kedvelői és a kékesdi templom

építésének támogatói, hiszen a rendezvényt a „Kékesdi Templomért” szervezték meg.

LOVÁSZHETÉNY

- Október elejétől egy sikeres pályázatnak köszönhetően e-Magyarország Pont működik a helyi iskolában. A gyerekek hamar odaszoktak, így napról-napra teljes kapacitással kihasználják a számítógépeket és az internet adta lehetőségeket.

MARTONFA

- Október utolsó szombatján tartotta hagyományos falunapját a község, ahol társadalmi munkával csinították a település utcáit, köztérét az aktív lakosok. A jól sikerült rendezvény közös vacsorával és bállal zárult.

MECSEKNÁDASD

- 2004. október 17-én megtartott Idősök Napját együtt ünnepelte Mecseknádasd és Óbánya az Általános Művelődési Központ Sportcsarnokában. A rendezvényen az idősebb generációt színvonalas kultúrműsor szórakoztatta. Immár hagyományosan köszöntöttük a település időseit.

PEREKED

- A közeljövőben a település lakói, társadalmi

munkában végzik el a kálvária domb megtisztítását, a bozót és a fák kivágását. Ezzel talán felhívják a figyelmet az igen rossz állapotba került templom és kálvária felújításának szükségességére. A római katolikus templom csodálatos díszítőelemei, páratlan motívumai különleges értékei kultúráknak. Csak együtt, az egyház, az önkormányzat és a lakosság összefogásával menthetőek meg ezek az értékek.

PÉCSVÁRAD

- Borult, esős időben zajlott az idei Leányvásár. Több külföldi csoport között ezúttal is nagy sikerrel szerepelt a Zengővárkonyi Népi Együttes és a Pécsvárad Zeneiskola Gyermekek Táncsoportja (alsó képközlő) is.

- A Nyugdíjasok Körzeti Egyesülete november 6-án tartotta tisztújító közgyűlését a művelődési központban. A jelenlévő 67 fő szavazatai alapján a következő 5 évre ismét *Kárpátiné Kovács Zitát* választották elnöknek. Elnökségi tag lett *Link József, Nagy Vincéné, Paksi Rozália és Valkai Pál*. Elnökhelyettes Nagy Vincéné lett. Az újonnan megválasztott vezetőség máris tervezi a következő programokat, köztük a hagyományos Karácsonyváros ünnepségüket.

(folytatás a 9. oldalon)



KÖZÖSSÉGI ÉLET

SZELLŐ

60 éve történt. Szellő faluból 1944-ben a Gulágra integráltak 15 német nőt, köztük 5 lányt. Rájuk emlékezve pályáztunk a Pécsi Művészeti Egyetem Szobrász Tanszékén. A pályázatot elfogadták. Ezt követően találkoztam *Tóth Zsuzsa* szobrászművésszel, aki egy későbbi időpontban ellátogatott Szellőre, hogy az akkori eseményeket személyesen is megélt emberektől tájékozódjon.

Majd bemutatta a tervezett szobor digitális grafikával készült változatát.

Tóth Zsuzsa szobrászművész, aki a köbevésett természeti formák szimbolikus erejével hitelesen közvetíti egy kis létszámú falu, Szellő egykori történetének tragédiáját, várhatóan 2005-ben a harangláb melletti téren állítják fel. Mint kortárs művész, alkotását egy neves szakmai zsűri Budapesten, kiválóan minősítette.

Telefonon értesítettek, hogy a

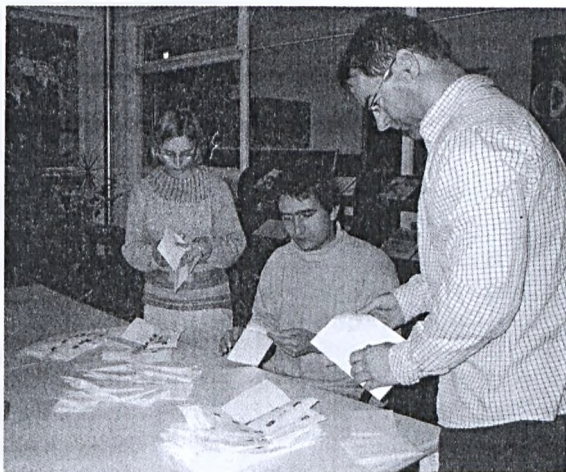
Reneszánsz Rt. Mozgalom a Szobrászatért alapítvány döntése alapján úgy határozott, hogy két szobor kapjon támogatást. Egyiket Budapestnek, a másikat Szellőnek ítélték.

Szondi Imre

Szellő polgármestere

PÉCSVÁRAD

Választottak a pécsvárad-i fiatalok november 6-án. A Pécsvárad-i Ifjúsági Önkormányzat képviselő-testületének tagjait 2 évre választja meg a település 15 és 30 év közötti fiatalsága. Ezúttal 62-en jöttek el és adták le voksukat a fényképes szavazólapon. Ifjúsági polgármester lett *Bognár András*, a képviselők pedig *Bayer Alexandra*, *Böröcz Livia*, *Gál Krisztián*, *Györkö Tímea*, *Kiszt Viktória*, *Mosonyi Gábor*, *Óry Levente* és *Varga Vivien*



lettek. A választás estéjén beavató bált szerveztek, ahol a Wery Take együttes muzsikált késő éjjelig. Reméljük a jövőben is szerveznek népszerű programokat a település és a kistérség fiataljai számára. Képünkön a szavazatszámoló bizottság.

BEMUTATTUK
TÉRSÉGÜNK ÉRTÉKEIT

(folytatás a címlapról)

A kiállításon nem csak német, hanem kínai és orosz kiállítók is voltak, valamint mi magyarok, így az idej már nemzetközi kiállításnak is nevezhető.

Kistérségünk bemutatására Unterschleißheim városa 24 m²-es kiállító területet bocsátott rendelkezésünkre, ezen kívül a partnerkapcsolati bizottság tagjaitól is sok segítséget kaptunk a berendezéshez. A kistérség pavilonját igen sok látogató felkereste. Nagy volt az érdeklődés a turisztikai kiadványok és a kistérséget bemutató füzetekcské után.

A kiállításon a kistérség kézműves mestereinek munkáit mutattuk be.

A kiállított tárgyak között voltak a mecseknádasdi *Frey György* fafaragó, *Gradwohl Zsolt* fazekas mester, *Ördög Béláné* zengővárkonyi szőttes készítő népi iparművész, *Kiss Róbertné* erzsébeti üvegfestő, *Freund János* pécsvárad-i faműves, *Bechli Ádám* ófalui asztalos valamint a nagypalli *Régi Mesterségeket Felelevenítő Közhasznú Egyesület* tagjainak munkái. Az egyesület elnöke, *Bérces Atilláné* a kistérség egyik küldötteként részt vett a kiállításon, ahol zengővárkonyi képviselőtbe öltözve mutatta be a tojásfestés és a csuhé készítés fortélyait az érdeklődőknek.

A kiállítási tárgyakon kívül kóstolási lehetőséget biztosítottunk a pécsvárad-i borokból, valamint a borok mellé Ófaluban sült diós és mákos kiflit kínáltunk.

A fentiekben kívül termelő mézet is vittünk magunkkal, ami iránt szintén nagy volt az érdeklődés.

Itt szeretnénk köszönetet mondani *Keller János* erdősmecseki polgármesternek azért, hogy vállalta a kiutazást és az utazáshoz szükséges kisbuszt is a kistérség rendelkezésére bocsátotta, ami nagy segítséget jelentett, tekintve, hogy igen jelentős mennyiségű kiállítási anyagot kellett szállítanunk, valamint *Grätz Erika* nagypalli polgármester asszonynak, aki a szervezésben és a kiállítás berendezésében vállalt nagy szerepet. Nélkülük ezt a kiállítást nem sikerült volna ilyen színvonalasan megvalósítani.

Köszönet illeti természetesen unterschleissheimi barátainkat is, elsősorban *Franz* és *Regina Grubert*, *Ursula Metzner*, *Wolfgang Christoph*, és még sok más segítőt, akiknek a segítsége és a közreműködése elengedhetetlen volt a siker érdekében.

Külön köszönjük *Rolf Zeitler* első polgármester úrnak, hogy biztosította a lehetőséget a kiállításon való



Részvételre, valamint, hogy a város vendégül látott bennünket ezen a pár napon.

A kiállítás reményeink szerint fellendülést hoz a turizmus területén, a kiállítás anyagát biztosító kézműveseinknek pedig jövőbeni megrendeléseket biztosíthat és ismertségüket növeli.

Szeibert Edéné
Vidékfejlesztési menedzser

KÖZÉRDEKŰ

DR. ENTZ BÉLA
EGÉSZSÉGÜGYI
KÖZPONT
PÉCSVÁRAD
DÓZSA GY. U. 3.

ORVOSI ÜGYELET:
Tel.: 72/465-057

SAKRENDELÉSEK**Hétfő:**

Urológia:
Dr. Szalmássy Kálmán
14.30 - 16.00
Rheumatológia:
Dr. Bíró Ferenc
16.00 - 18.00

Kedd:

Szemészet:
Dr. Szünstein Mária
8.00 - 10.00
Ortopédia:
páratlan héten
felnőtteknek, páros
héten gyerekeknek
Dr. Marton István,
Dr. Péley Iván
14.00 - 16.00

Szerda:

Fül-orr-gége:
Dr. Orbán Tamás
11.00 - 13.00
Rheumatológia
Dr. Bíró Ferenc
16.00 - 18.00

Csütörtök:

Bőrgyógyászat:
15.00 - 17.00

Péntek:

Ideggyógyászat:
(páratlan héten)
Dr. Kincses József
9.00 - 11.00
Pszichiátria:
Dr. Magos Mária
9.00 - 11.00
Nőgyógyászat:
Dr. Dicső Ildikó
9.30 - 11.30

PÉCSVÁRADI KISTÉRSÉGI TELEHÁZ

*Internet hozzáférés, számítógép-
használat, kiadványszerkesztés,
pályázati segítségnyújtás,
tanfolyamok, képzések szervezése
stb.
Várjuk a kistérség lakóit és a térségbe
látogatókat!*

Művelődési Központ, Pécsvárad, Kossuth L. u. 31.,
Tel./fax: 72/465-123
Mobil: 06-30/356-3570 vagy 06-30/493-8330
e-mail: telehaz@pecsvaard.hu

**KISTÉRSÉGI IRODA****Pályázatírás, tanácsadás, információszolgáltatás**

7720 Pécsvárad, Gyenes T. u. 6/2.

Telefon: 72/465-331; 72/566-023

Fax: 72/566-024

Mobil: 30/981-42-38

e-mail címek: zengoalja@freemail.hu,

inkubatorhaz@axelero.hu

Weblap:

www.zengoalja.helyinfo.hu

Ügyfélfogadás:

Hétfőtől Csütörtökig: 09.00 - 14.00

Pénteken: 09.00 - 12.00

ÚTÁTADÓ
ÜNNEPSÉG
MECSEKNÁDASDON

2004. december 4-én
Mikulás napi útátadó
ünnepséget tartunk a
Link-holban és a
Rechts-holban,
amelyre sok szeretettel
várjuk az
önkormányzatunk
munkáját segítőket,
valamint minden
kedves érdeklődőt!

PÉCSVÁRADI
TOURINFORM
IRODA

- Távolsági buszbérlet
árúsítása
(minden hónap 20-ától,
következő hónap 5-ig)
- Szálláshelyek, látnivalók
az országban és külföldön
- Ingyenes információs
kiadványok több nyelven
- Programfüzetek
- Kézműves-
és ajándéktárgyak
- Képeslapok, térképek
- Kistérségi
kulturális adattár

Nyitvatartás:

Munkanapokon

10-16 óra között

Tel./fax: 72/466-487

e-mail:

tourinform@pecsvaard.hu

TANFOLYAM!

A Magyar Vöröskereszt
házigondozó és
betegápoló
(OKJ-s végzettség)
tanfolyamot indít
120 órában
kellő számú jelentkező
esetén Pécsváradon!

Érdeklődni:

Kárpátiné Kovács Zita
06-30/3900-105

KULTURÁLIS AJÁNLÓ

KÁTOLY

November 20-án szombaton **Katalin napi búcsúbál** lesz a Művelődési Házban. A zenét a Karawanka zenekar szolgáltatja, amelyre mindenkit szeretettel hívnak és várnak.

ÓBÁNYA

2004. október 24-én került sor Kövér Ágnes Óbányát bemutató **foto kiállításának** megnyitására a Kultúrházban. A kiállítás november 30-ig tekinthető meg.

LOVÁSZHETÉNY

Márton-Napi rendezvény. A helyi iskola ismét megrendezi a településen a nagysikerű programot november 12-én.

MECSEKNÁDASD

- 2004. november 11-én Szent Márton napi "**Laterne-Fest**"-et és felvonulást tart az ÁMK Napközotthonos Óvodája és Bölcsődéje. 17 órakor gyülekeznek az óvodánál, majd onnan indulnak 17.30-kor. Az ovisok rövid műsort adnak 17.45-től a mecseknádasdi

plébánia templomban. Mindenkit sok szeretettel várnak.

- A mecseknádasdi Római Katolikus Egyházközség és a Skóciai Szent Margit Egyesület november 21-én délután 14 órakor indul az Aranypatkó Lovas panzió elől a **Skóciai Szent Margitra** való megemlékezésre a szülőhelyénél elhelyezett kereszthez.

- 2005. november 25-én **Adventi barkácsolást** tart a Nyugdíjasklub.

- 2004. december 14-én kerül megrendezésre immár hagyományos "**Karácsonyi Hangverseny**" az ÁMK Alapfokú Művészeti csoportjainak közreműködésével az ÁMK Aulájában ban 17 órakor. A hangversenyre minden érdeklődőt sok szeretettel várunk.

NAGYPALL

A községben november 14-én, 15 órakor tartják az idei **Idősek Napját**, amelyre ezúton is meghívunk minden 60 év feletti

helyi lakost. A rendezvényen vendégül látják a megjelenteket és kulturális műsorral is készülnek számukra az óvoda és iskola növendékei. Az estet hangulatos bál zárja.

PÉCSVÁRAD

- A hagyományos **Idősek Napja** rendezvényt idén november 14-én, vasárnap 15 órakor tartja a helyi Önkormányzat és a Vöröskereszt a művelődési központban. Ez alkalomból szeretettel várják a település minden 65. évnél idősebb lakóját.

- A Pécsváradi Várbaráti Kör több helytörténeti kiadvány után idén Karácsonyra egy regény kiadásával lepette meg minket. **Gállos Ferenc, Csoportkép apróddal** című regényét november 26-án, 18 órakor mutatják be a pécsváradi művelődési központban.

- **Erzsébet-Katalin bált** szerveznek november 19-én, 21 órától a művelődési központban, ahol a helyi Ap'Sons együttes muzsikál.

- **Áldott Advent** néven kulturális programsorozatot szervez a helyi művelődési központ. A november 27-én kezdődő adventi időszakban, a szombati napokon 4 helyi civil szervezet készül programmal, játszóházzal, vásárral. Első alkalommal a helyi Németklub várja az érdeklődőket. Ők egy Betlehemet is elkészítenek, amelyet Karácsonyig láthatunk a művelődési központban.

- A Pécsváradi Ifjúsági Önkormányzat idén megszervezi hagyományos **Szilveszteri Batyus Bálját**, amelyre már lehet is jelentkezni a pécsváradi művelődési központban. Ezúttal a Randy együttes lesz a házigazda.

ZENGŐVÁRKONY

Változik a település múzeumainak nyitvatartása a téli időszakban. A Szalma-Kincs-Tár, a Tájház és a Tojás múzeum téli nyitvatartása: Naponta 10 17 óra között. Szünnap: szerda

HÍRDETÉS

INGATLANOK

Mecseknádasd Német Kisebbségi Települési Önkormányzat hosszú távú bérleti konstrukcióban, hasznosításra meghirdeti a település központjában álló, Templom tér 1. szám alatti ingatlanát.

Az épületben konyha, WC, mosdó, valamint két darab 15 m², egy darab 25 m² egy darab 54 m² alapterületű helység található, összes hasznos alapterület: 137 m².

Közművek: víz, gáz csatorna, villany, kábel tv.

Az ingatlanon végrehajtott, külön szerződésben rögzített fejlesztések a bérleti díjba beszámíthatók.

Bérleti díjról tájékoztatást ad, valamint az épület időpont egyeztetést követően megtekinthető.

Az ingatlanokról további felvilágosítás:

MT Kht. Ügyvezetője, Tel: 72/563-103 vagy: 70/277-8631



MT Mecseknádasdi Településfenntartó Kht. bérleti konstrukcióban meghirdeti az alsó településközpontban Mecseknádasd, Liszt Ferenc u. 28. szám alatti ipartelep ingatlanait. Az iparterület közműellátottsága: víz, gázbekötési pont, csatorna, villany

Bérleti díjak:

o LINDAB csarnok: 300 Ft/m²+ÁFA

o Hagyományos szerkezetű épületek: 250 Ft/m²+ÁFA

o Földterület: 50 Ft/m²+ÁFA

Az ingatlanokról további felvilágosítás:

MT Kht. Ügyvezetője, Tel: 72/563-103 vagy: 70/277-8631

KEDVEZŐ ÉPÍTÉSI TELKEK

Pécsváradi Város Önkormányzata meghirdeti eladásra a keleti városrészben kialakított összközműves belterületi építési telkeit 2000 Ft/m² áron.

A telkeken áram, víz, szennyvíz van a gáz tabaszra lesz kész. A kedvező árú telkekhez jelenleg Kavicsos közút vezet.

Érdeklődni a Polgármesteri Hivatalban lehet.

VÁLLALKOZÓK FIGYELEM!

Óbánya község Önkormányzata bérbeadásra meghirdeti 2005. január 1-től a tulajdonát képező Pisztrángos-tavát.

A bérlő kiválasztása licit eljárással történik. Irányár: 250.000 Ft /év+ÁFA. Jelentkezési határidő: 2004.

november 20. Érdeklődni Óbánya község Polgármesteri Hivatalánál a 72-463-035 telefonon.



SPORT

LABDARÚGÁS**Megyei I. osztály**

- október 31.

Vasasi Bányász -

Pécsvárad 1:1

- november 7.

Pécsvárad - Harkány 3:2

Következik:

- november 14., 13.30

Lánycsók - Pécsvárad

Megyei I/B. osztály

- október 31.

Hidas - Palotabozsok 1:0

Következik:

- november 14., 13.30

Hidas - Újpetre

- november 21., 13.00

Egerág - Hidas

- november 28., 13.00

Hidas - Kökény

Megyei II. Osztály,**Tamási-csoport**

- október 31.

Pécsvárad II. - Véménd 2:2

- október 31.

Lovászhéty -

Magyarszék 2:5

- november 7.

Kozármisleny II.-

Lovászhéty 2:4

Sátorhely - Pécsvárad 0:3

Következik:

- november 14., 13.30

Lovászhéty - Véménd

Pécsvárad - Bár

KÉZILABDA**Női NB II.**

- október 30.

Zalaegerszeg - Pécsvárad

20:21

Férfi NB II.

- október 30.

Mecseknádasd - Balatonboglár

38-24

Következik:

NB II. Női

- november 20.,

15 és 17 óra: ifi és felnőtt

Pécsvárad - Simontornya

SKÓCIAI SZENT MARGIT TÚRAA Pécsi Túrakerékpáros és Környezetvédő Klub
valamint a Pécsvárad Várbaráti Kör**2004. november 13-án, szombaton szervezi**

hagyományos emléktúráját.

Indulás 10 órakor

a pécsvárad művelődési ház elől

Útvonal: Lötér - Réka-kunyhó - Somos-hegy -
Kohlenplatten - Hosszú-tető - Réka-vár - Mecseknádasd
(vissza menetrend szerinti autóbusszal)**LAPFORGATÓ****Kedves Olvasók!**

Remélem érdeklődéssel vették kezükbe és forgatják új kiadványunkat. Mint láthatják vannak **állandó rovataink (Önkormányzati hírek, Közösségi élet, Kulturális ajánló stb.), de tervezzük olyanok beindítását is, amelyekben a térségben tevékenykedő, sikeres vállalkozókat, iparosokat, szolgáltatókat illetve civil szervezeteket mutatjuk be.**

Szeretnénk, ha ezeket a rovatokat közösen töltenék meg tartalommal.

Fontos az Önök véleménye, fontos, hogy az információk ténylegesen áramoljanak. Ezért kérjük Önököt, hogy jelezzék észrevételeiket, információikat. Várunk ötleteket, írásokat, fotókat, amik beszámolnak, tudósítanak eseményekről, a térség történéseiről.

Végül szeretném felhívni figyelmüket a lap internetes változatára - címe: www.zengovidek.hu - ahol bővebben, színesebben, és bárhol, bármikor információkat szerezhetnek a Zengővidékről!

Kárpáti Árpád szerkesztő**ZENGŐVIDÉK**
ingyenes havilap
HÍRDETÉSI ÁRAK
2004. évre**Lakossági apró (10 szóig): 500 Ft****Keretes apró:**

1/16 oldal (45X45 mm): 2500 Ft

1/8 oldal (90X45 vagy 45X90): 4500 Ft

1/4 oldal (90X130 vagy 130X90): 10.000 Ft

1/2 oldal: 25.000 Ft

1 oldal: 50.000 Ft

3 vagy több megjelenés esetén: 15 % kedvezmény

Egyéb hirdetési igények teljesítése külön megegyezés alapján történik!

A hirdetéseket csak az erre a célra meghatározott oldalakon közöljük!

Hirdetésfelvétel:

Pécsvárad Kistérségi Iroda

7720 Pécsvárad, Gyenes T. u. 6/2.

Telefon: 72/465-331; 72/566-023

Fax: 72/566-024

Mobil: 30/981-42-38

e-mail címek: zengolja@freemail.hu,inkubatorhaz@axelero.hu

Levélben, faxon és e-mailben történő megrendelés

esetén kérjük a hirdetési díjat belföldi

postautalványon (rózsaszín csekk) küldjék el

címünkre. Kérjük számlaigényüket jelezzék!

Köszönjük!**ZENGŐVIDÉK**

A Pécsvárad Kistérségi Többcélú Társulás

havonta megjelenő információs lapja

Megjelenik 5500 példányban.

Felelős kiadó: Dr. Wekler Ferenc elnök

Szerkesztő: Kárpáti Árpád

Szerkesztőség, nyomdai előkészítés:

Pécsvárad Kistérségi Teleház

7720 Pécsvárad, Kossuth L. u. 31.

Tel.: 06-30/356-3570

e-mail: telehaz@pecsvarad.hu

Készült a Völgyesség Nyomdában

Tel: 74/451-812

Az újság internetes szolgáltatója a Drávanet Rt.!

web: www.zengovidek.hu